

Nuova serie / New series n. 08 - 2022

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape



Architetture per la montagna che produce

Architectures pour une montagne qui produit / Architektur der Produktionswerkstätten im Berggebiet / Produktivna gorska arhitektura / Architectures for the producing mountain

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / New series: n.8

Anno / Year: 07-2022

Rivista del Centro di Ricerca / Journal of the Research center
Istituto di Architettura Montana – IAM

ISBN 979-12-5477-127-3

ISBN online 979-12-5477-128-0

ISSN stampa 2611-8653

ISSN online 2039-1730

DOI 10.30682/aa2208

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

Copyright © Authors 2022 and Politecnico di Torino
CC BY 4.0 License

Direttore responsabile / Chief editor: Enrico Camanni (Dislivelli)

Direttore scientifico / Executive director: Antonio De Rossi (Politecnico di Torino)

Comitato editoriale / Editorial board: Antonio De Rossi, Cristian Dallere, Roberto Dini, Eleonora Gabbarini, Federica Serra, Matteo Tempestini

Art Direction: Marco Bozzola

Segreteria di redazione / Editorial office: Antonietta Cerrato

Comitato scientifico / Advisory board:

Werner Bätzing (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg);

Gianluca Cepollaro (Scuola del Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management); Giuseppe Dematteis (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio - Politecnico di Torino); Maja Ivanic (Dessa Gallery - Ljubljana);

Michael Jakob (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève, Politecnico di Milano, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana); Luigi Lorenzetti (Laboratorio di Storia delle Alpi, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana); Paolo Mellano (Dipartimento di Architettura e Design - Politecnico di Torino); Gianpiero Moretti (École d'Architecture de Laval - Québec); Luca Ortelli (École Polytechnique Fédérale de Lausanne); Armando Ruinelli (Architetto FAS - Soglio/Grigioni); Bettina Schlorhauser (Universität Innsbruck); Alberto Winterle (Architetti Arco Alpino, Turris Babel); Bruno Zanon (Università di Trento, Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management).

Corrispondenti scientifici / Scientific Correspondents:

Giorgio Azzoni, Corrado Binel, Francesca Bogo, Nicola Braghieri, Carlo Calderan, Conrandin Clavuot, Simone Cola, Federica Corrado, Massimo Crotti, Davide Del Curto, Arnaud Dutheil, Viviana Ferrario, Caterina Franco, Luca Gibello, Stefano Girodo, Gianluca d'Inca Levis, Verena Konrad, Laura Mascino, Andrea Membretti, Giacomo Menini, Marco Piccolroaz, Gabriele Salvia, Enrico Scaramellini, Marion Serre, Daniel Zwangsléitner.

Progetto grafico / Graphic design: Marco Bozzola e Flora Ferro

Impaginazione / Layout: DoppioClickArt, San Lazzaro di Savena, BO

Stampa / Print: Ge.Graf Bertinoro, FC

Curatori / Theme editors: Antonio De Rossi, Cristian Dallere, Roberto Dini, Matteo Tempestini

Ringraziamenti / Thanks to: Armando Ruinelli

Copertina / Cover: Azienda Agricola Contrada Bricconi, Oltressenda Alta, Bergamo, LabF3 architetti, 2017 (foto LabF3)

ArchAlp è pubblicata semestralmente e inviata in abbonamento postale.

Abbonamento cartaceo annuale (2 numeri): € 50,00, spese di spedizione per l'Italia incluse.

Il prezzo del singolo fascicolo è di € 28,00. Non sono incluse nel prezzo le spese di spedizione per il singolo fascicolo per l'estero (€ 10,00).

Per abbonamenti istituzionali si prega di scrivere a ordini@buponline.com.

È possibile pagare la tariffa con bonifico bancario intestato a Bologna University Press, IBAN:

IT 90P03069 02478 074000053281 oppure con carta di credito.

Variazioni di indirizzo devono essere comunicate tempestivamente allegando l'etichetta con il precedente indirizzo. L'invio dei fascicoli non pervenuti avviene a condizione che la richiesta giunga entro 3 mesi dalla data della pubblicazione.

Per informazioni e acquisti: ordini@buponline.com.

A norma dell'articolo 74, lettera c del DPR 26 ottobre 1972, n. 633 e del DM 28 dicembre 1972, il pagamento dell'IVA, assolto dall'Editore, è compreso nel prezzo dell'abbonamento o dei fascicoli separati, pertanto non verrà rilasciata fattura se non su specifica richiesta.



Centro di Ricerca
Istituto di Architettura Montana



Politecnico
di Torino

Dipartimento
di Architettura e Design

Dipartimento di Architettura e Design
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39, 10125 Torino - Italy
Tel. (+39) 0110905806
fax (+39) 0110906379
iam@polito.it
www.polito.it/iam

Fondazione Bologna University Press

Via Saragozza 10, 40124 Bologna - Italy
Tel. (+39) 051232882
fax (+39) 051221019
info@buponline.com
www.buponline.com

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / *New series* n. 08 - 2022

Architetture per la montagna che produce

Architectures pour une montagne qui produit / Architektur der Produktionswerkstätten im Berggebiet / Produktivna gorska arhitektura / Architectures for the producing mountain

Indice dei contenuti

Contents

Editoriale / Editorial 8



1. Temi

Architetture per la montagna che produce / Architectures for the producing mountain 13
Antonio De Rossi

Architetture della produzione nella montagna italiana del XXI secolo / Architectures of production in the 21st century Italian mountains 19
Giampiero Lupatelli

Le Alpi: una catena produttiva / The Alps: a productive chain 23
Roberto Segà

La montagna che produce: nuove immagini territoriali per le terre alte / Production in the mountains: new territorial images for the highlands 33
Viviana Ferrario, Mauro Marzo



2. Esperienze

To make it even better 41
Anne Isopp

Le pecore, il villaggio e l'architettura di un futuro possibile / The sheep, the village and the architecture of a possible future 61
Valerio Botta

Architettura e produzione nel Sudtirolo contemporaneo / Contemporary architectures of production in South Tyrol 69
Eleonora Gabbarini

Cantine vitivinicole alpine, il caso di un "sistema produttivo" in Alto Adige / Alpine wineries, the case of a "production system" in South Tyrol 79
Francesca Chiorino

Architetture e manufatti per l'allevamento / Architectures and artifacts for farming <i>Mauro Marinelli</i>	89
Il paesaggio, prodotto e risorsa. L'esperienza di Contrada Bricconi nelle Alpi Orobie bergamasche / The landscape as product and resource. The experience of Contrada Bricconi in the Orobie Alps <i>Caterina Franco</i>	97
Modello di stalla sostenibile per l'allevamento bovino / A sustainable model for a stable for cattle breeding <i>Daniela Bosia, Lorenzo Savio, Francesca Thiebat</i>	107
Tra polveri e ferite: il centro studi e ricerche Tassullo - gruppo miniera San Romedio a Tassullo / Between dust and wounds: the Tassullo study and research center - San Romedio mine in Tassullo <i>Roberto Paoli, Luca Valentini</i>	115
L'architettura per la produzione nelle Alpi / Architecture for production in the Alps <i>Matteo Tempestini</i>	121

antonio **de rossi**/giampiero
viviana **ferrario**/mauro **mar**
valerio **botta**/eleonora **gabb**
mauro **marinelli**/caterina **fr**
lorenzo **savio**/francesca **thi**
luca **valentini**/matteo **temp**

lupatelli/roberto **sega/**
zo/anne **isopp/**
arini/francesca **chiorino/**
ranco/daniela **bosia/**
ebat/roberto **paoli/**
bestini

2. ESPERIENZE





Tra polveri e ferite: il centro studi e ricerche Tassullo - gruppo miniera San Romedio a Tassullo

Between dust and wounds: the Tassullo study and research center - San Romedio mine in Tassullo

It is sometimes worthwhile to distance oneself from the limitations of modernity and focus on projects that for their impact and clarity have become reference points for their way of relating to contexts and time. Such is the case of the Study and Research Centre, built in the early 2000s by RuattistudioArchitetti for the historic company Tassullo Materiali Spa, now owned by the Miniera San Romedio group.

This project explores and focuses on the issues that characterise places, bringing their original and archaic dimensions back to life. It is based on a coherent and resonating architecture that echoes and is in harmony with the context; the building is rooted in the landscape and offers new viewpoints that allow us to see infinite possible landscapes. Here, more than in other projects, forms and symbols reveal and speak to us about the rural fabric of the valley, creating semantic fields of agricultural and cultural values that connect "text" and context.

Roberto Paoli

Born in Madonna di Campiglio (TN) in 1962, he graduated with a degree in Architecture from the University of Florence. He obtained a second level master's degree in Architectural Design for Places of Worship from IUAV-University of Venice, where he taught from 2007 to 2011. He is also vice-president of the Circolo Trentino per l'Architettura Contemporanea and member of the editorial board of «a», the magazine of the Trento Chamber of Architects.

Luca Valentini

Attracted by the inner light of objects and the soul of places, he has followed a career path that started from a woodworking activity and has led him to obtaining a degree in Architecture from IUAV-University of Venice. He later founded his own architecture studio, called Studio X Architettura Atto d'Amore. He currently teaches Semiotics of Art at the Trentino Art Academy in Trento. He is also member of the scientific committee of Step (Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio). He has been writing an essay titled *Architettura Atto d'Amore* ('Architecture: an act of love').

Keywords

Dolomites, Tassullo, Renato Ruatti, San Romedio mine, contemporary architecture.

«Qui non serve misurare con il tempo, a nulla vale un anno, e dieci anni non son nulla. Essere artisti significa: non calcolare o contare; maturare come l'albero, che non incalza i suoi succhi e fiducioso sta nelle tempeste di primavera, senza l'ansia che dopo possa non giungere l'estate. L'estate giunge. Ma giunge solo a chi è paziente e vive come se l'eternità gli stesse innanzi, così sereno e spensierato e vasto».

Rainer Maria Rilke, *Lettere a un giovane poeta*, 1929

Conviene, a volte, abbandonare la stringente attualità e riguardare progetti che per forza e chiarezza hanno definito punti di non ritorno nel modo di costruire e di porsi in rapporto con i contesti ed il tempo. È il caso del Centro Studi e Ricerche realizzato, all'inizio degli anni 2000, da RuattistudioArchitetti per la storica azienda Tassullo Materiali Spa, ora di proprietà del gruppo Miniera San Romedio. Un progetto che senza cedere a facili ambientalismo o mimetismi si confronta con la topografia del luogo, modificata da oltre un secolo di attività estrattiva, con la geografia di una intera valle e con questioni più pratiche legate a trasformazioni, cicli produttivi e tecniche costruttive.

Una costruzione che si pone in continuità, senza imitarli, con migliori esempi di edifici produttivi in Trentino, in particolare con le opere che Gio Ponti progettò e realizzò per le società idroelettriche. Il risultato è un'architettura pertinente e sonora che riverbera e si accorda con partiture, testi e contesti più ampi. Un edificio che nasce radicandosi fortemente nel paesaggio, ma che suggerisce, al contempo, nuovi punti di vista che ci permettono di cogliere infiniti possibili paesaggi.

Spesso, come ci insegna il fotografo Paolo Crocetta basta infatti un piccolo spostamento dello sguardo per notare cose che ci sono sempre state vicine, ma che siamo mai riusciti a vedere.

Qui, più che in altri progetti, forme e segni disvelano e ci parlano del tessuto agricolo della valle strutturando campi semantici di valori colturali e culturali che tessono relazioni fra testo e contesto e a loro volta sono intessuti di spazio e di tempo.

Le "ferite" e le polveri della cava dismessa di Scaglia Rossa Trentina dove iniziò, nel ormai lontano 1909, l'attività estrattiva della Tassullo, storica azienda trentina molto conosciuta per la produzio-

Disegni e progetto
di Ruatti Studio
Architetti.

In apertura
Nuovo Centro Studi
e Ricerche Tassullo
S.p.a., Tassullo,
Trento, Ruatti Studio
Architetti, 2006 (foto
Peppe Maisto).

Fig. 1
Foto aerea di
un'area agricola
vicina al Centro
Studi e Ricerche
Tassullo (foto Paolo
Crocetta).





ne di calce idraulica naturale di alta qualità sono occasione e spunto per indagare e reinterpretare il rapporto “terra, corpo, mente” alla ricerca di connessioni archetipe che ci riportano nel senza tempo. «Le Culture primitive ci insegnano che il paesaggio materiale è la matrice di ogni paesaggio mentale. Se un tempo mito e paesaggio erano legati, è solo perché il paesaggio conteneva in sé il proprio mito» (Meschiari, Corrado, 2019).

Il Centro Ricerche si fonda, come pensiero e realizzazione, sulle relazioni con terra e la cava, madre ed origine, attivando e controllando una serie di opposizioni ed oscillazioni: fra il pieno dell’edificio ed il vuoto della cava, tra il dentro e il fuori, tra il tempo geologico ed il tempo dell’architettura, instaurando misurate ed efficaci tensioni tra scavi e sospensioni, tra le parti ed il tutto.

Un’architettura che contiene al suo interno diverse scale, che si sospende facendosi ponte e porta costruendo il quarto lato della cava che si trasforma in cavea proiettata sul paesaggio attraverso il profondo taglio orizzontale che separa verticalmente il volume del basamento contenente i laboratori e del robusto tubo sospeso realizzato interamente in calcestruzzo dove si trovano gli uffici.

Un volume cavo, che Renato Ruatti socio fondatore dello studio, avrebbe voluto realizzare in calce idraulica precompressa per sottolineare maggiormente l’appartenenza al luogo, dove i vari ambienti sono disposti in modo da non interrompere la continuità dello spazio e consentire, da ogni punto, di traguardare il paesaggio attraverso le due testate.

Una composizione, in sezione chiara e potente, organizzata intorno al vuoto intermedio che al contempo è balconata sul paesaggio e loggia mercantile, punto di arrivo e d’ingresso al quale si giunge dopo aver percorso e misurato l’intero involucro del-

la cava. Spazio per incontri commerciali dove veniva ospitata l’annuale assemblea degli azionisti della Tassullo Materiali Spa, che provenivano da numerosi paesi del Trentino-Alto Adige.

È la presenza del vuoto che permette di leggere il blocco superiore sorretto da due travi pareti in calcestruzzo sulle quali i casseri hanno lasciato un’astratta trama, come un monolite senza tempo posato con delicatezza sui meleti circostanti che unisce i versanti della valle e la terra al cielo facendo del sito un luogo. Una presenza vigorosa ed altra che si adatta al luogo orientandosi in modo da non porre resistenza ai venti dominanti e che si lascia deformare in corrispondenza della testata nord, adiacente allo stabilimento produttivo, per impedire alle spesse polveri di depositarsi sulla grande vetrata.

Ed è ancora il vuoto che rende evidente il carattere ipogeo del basamento contenente i laboratori. Robusta radice che non affondata retoricamente in un nostalgico passato, ma come ci ricorda Filippo la Porta nel suo libro *Alla mia patria ovunque essa sia*, capace di trarre dal terreno, ora, la linfa vitale.

Una linfa particolarmente vitale che ha consentito alla Tassullo, dopo un momento di grande difficoltà, di sopravvivere e di trasformarsi nel 2018 in Miniera San Romedio.

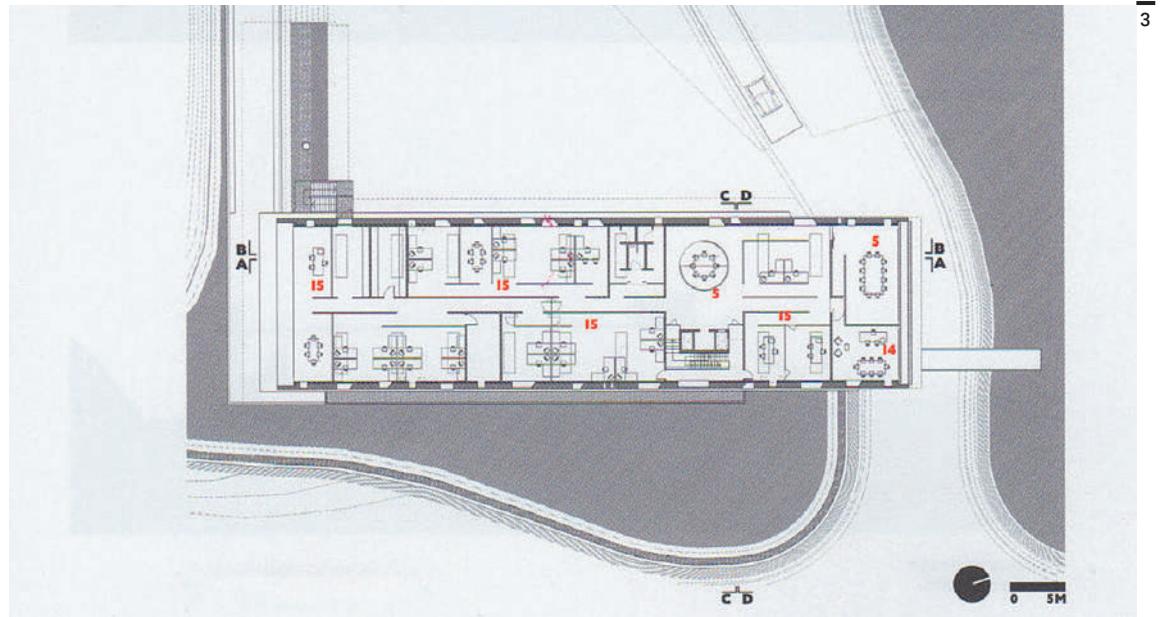
Una nuova società dinamica ed innovativa, unica nel panorama trentino, che oltre a salvaguardare il know-how, acquisito in oltre cento anni di esperienza, della storica azienda Tassullo, cerca di tracciare nuovi sentieri.

Dal 2005 la Dolomia necessaria per la produzione della calce idraulica viene estratta in galleria a poca distanza dal Centro Ricerche, sul versante opposto della valle di Non, nel comune di Predaia.

Le particolarità degli spazi ipogei ottenuti con l’estrazione consentono utilizzi innovativi che inne-

Fig. 2

Vista esterna da Sud
(foto Pepe Maisto).



3



4

Fig. 3
Pianta del piano
uffici, in *Domus*, n.
929, pp. 46-50.

Fig. 4
Vista esterna da
Nord (fotoeppe
Maisto).

Fig. 5
Vista esterna da
Ovest (fotoeppe
Maisto).



5

scano virtuose sinergie e collaborazioni ed economie circolari tra la Miniera San Romedio ed altre eccellenze trentine.

Il sito minerario coltivato si presenta come un grande banco di dolomia, di circa 80 ettari, sovrastato da uno strato di marne di Scaglia Rossa Trentina che impedisce la percolazione d'acqua all'interno degli spazi ipogei. Grazie a queste particolarità geologiche, le gallerie della Miniera San Romedio sono perfettamente asciutte con temperatura costante di circa 12° per tutto l'anno e dunque adatte alla conservazione sostenibile di mele, formaggi e vino ed altri prodotti alimentari.

Dal 2013 ad oggi, dentro 34 celle frigorifere si conservano ogni anno oltre 30.000 tonnellate di mele. Nel 2021 nelle gallerie sono arrivate le bollicine Trentodoc della cantina Cavit. Circa 2,5 milioni di bottiglie di spumante Altemasi trascorrono il periodo della seconda fermentazione nella pace e nel silenzio a 265 metri di profondità.

Mentre di recente ha preso avvio la fase sperimentale di conservazione e stagionatura di 160 forme di Trentingrana. Un progetto pilota che durerà 12 mesi con l'obiettivo di arrivare nel 2025 allo stoccaggio di 30.000 forme.

In prospettiva si possono immaginare ulteriori sviluppi con l'utilizzo delle gallerie per la conservazione in sicurezza di archivi digitali.

Paolo Crocetta trentino premiato al Drone Awards e all'European Wildlife Photographer con la foto "Agricultural art".

«Con il drone si riescono a trasformare i paesaggi che vediamo tutti i giorni, che fotografati nel modo giusto diventano qualcosa di diverso e particolare».

La foto premiata è un bianco e nero di un'area agricola attraversata dalla statale, che da Malgolo, conduce a Romeno, a pochi chilometri dal Centro Ricerche della Tassullo. «L'ho scattata quasi per caso, racconta l'autore, dopo la prima nevicata dell'anno scorso. Si tratta di una strada che percorro in macchina tutti i giorni, ma non mi ero mai reso conto delle geometrie che i campi coltivati a mele vanno a creare intersecandosi con la strada, spiega. Ho provato a cogliere i grafismi creati dalle file di meleti in contrasto con il bianco della neve: ancora prima che la modificassi si presentava già in bianco e nero. Non è necessario andare chissà dove per scattare belle foto, a volta basta guardare ciò che ci circonda con un occhio diverso: le immagini migliori possono nascere anche così, dietro l'angolo di casa nostra – l'area in questione si trova a nemmeno 500 metri da dove abito –. Per questo motivo durante la stagione invernale intendo cercare altri grafismi creati dalle piante e dalle strade con la neve qui in Val di Non». L'Adige, 28 ottobre 2020. ■

Bibliografia

Andreatta Michele (a cura di) (2013), *Premio d'Architettura. Costruire il Trentino 2009/2012*, Circolo Trentino per l'Architettura Contemporanea, Trento.

Brambilla Paolo (2009), «Centro ricerche, Tassullo», in *Domus*, n. 929, pp. 46-50.

Scaglione Giuseppe (2011), «Tra metropoli dolce e paesaggio. Centro studi e ricerche Tassullo, Ruattistudio architetti», in *Ottagono*, n. 244, pp. 158-159.

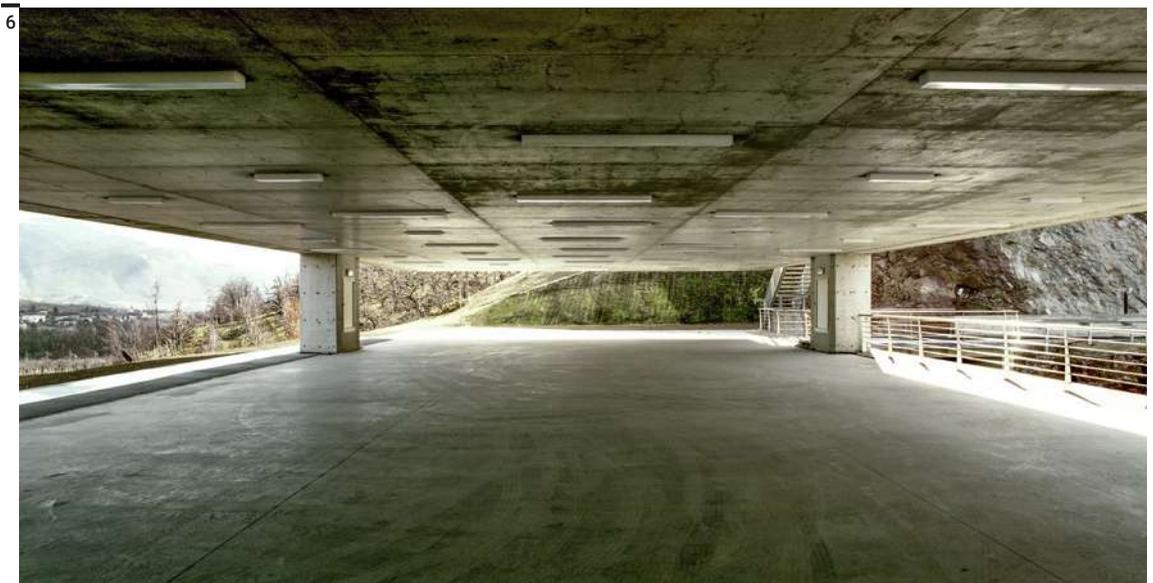


Fig. 6

Vista esterna, il piano intermedio adibito a parcheggio (foto Peppe Maisto).